

Thiago Mendes Venturott, M.A.

CVRRICVLVM VITAE

Stand: Januar 2022

PERSONALIEN

Geburtsdatum u. -ort 04.11.1996 in São José dos Campos, Brasilien
E-Mail thiago.mendes-venturott@uni-wuerzburg.de

AUSBILDUNG

Apr. 2019 – Aug. 2021 **M.A. in Antiken Sprachen und Kulturen**, Universität zu Köln
Fächer: Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft / Griechische Philologie
Abschlussnote: 1,5
Abschlussarbeit: *Pronominale Anaphorik und Diskursgrammatik bei Homer*. Betreuung: Prof. Dr. Daniel Kölligan.

Feb. 2014 – Sept. 2018 **Bachelor in Sprach- und Literaturwissenschaften**, Universität São Paulo
Fächer: Portugiesisch / Griechisch
Abschlussnote: 9,1 von 10 (≈ deutsch 1,5)
Studienarbeit: *Tradução de Geschichte der Philologie (1921), de Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff*. Mit Ehrengabezeichnung. Betreuung: Prof. Dr. José Marcos Macedo.

2011 – 2013 **Sekundarschule**, Colégio Poliedro, São José dos Campos

AUSLANDSAUFENTHALTE

Apr. 2017 – Sept. 2017 **Studienaustausch an der Humboldt-Universität zu Berlin**
Fächer: Griechisch / Historische Linguistik
Berlin, Deutschland

Aug. 2012 – Jan. 2013 **Schüleraustausch an der Sir Robert Borden High School**
Ottawa, Kanada

AKADEMISCHE TÄTIGKEITEN

Juni 2021 – heute **studentischer Vertreter bei der Indogermanischen Gesellschaft**

Nov. 2020 – heute **Ṛgveda-Arbeitsgruppe**
wöchentliches Treffen zur Übertragung ins Portugiesische ausgewählter Hymnen des Ṛgveda. Mit Prof. Dr. José Marcos Macedo und M.A. Caio Gerales.
Ziel ist es, in Form zweisprachiger Büchlein oder Aufsätze eine kommentierte brasilianisch-portugiesische Übersetzung ausgewählter ṛgvedischer Hymnen veröffentlichen zu lassen, die es bislang in Brasilien nicht gibt.

Nov. 2018 – heute **Forschungsprojekt**
Mitglied am Forschungsprojekt *A língua grega no contexto indo-europeu: gramática e fraseologia*, unter Leitung von Prof. Dr. José Marcos Macedo, Universität São Paulo.
Ziel ist es, einschlägige Forschungen zur Grammatik des Griechischen und anderer altindogermanischer Sprachen zu betreiben, mit besonderer Berücksichtigung ihrer Phonologie, Morphologie, Dichter-, Rechts- und Religionssprache.

Aug. 2018 – Nov. 2018 **Ṛgveda-Lektüreguppe**
Mitleiter der Ṛgveda-Lektüreguppe, Universität São Paulo. Mit Caio Gerales.

Ziel war es, Interessierten einen leichteren Zugang zur Sprache des R̥gveda anhand einer von uns selbst annotierten und übertragenen Hymnenauswahl zu ermöglichen.

Okt. 2018 – Nov. 2018

Workshop

Mitveranstalter des II. *Workshop de línguas indo-europeias antigas: línguas germânicas*. Gefördert von der Studiengruppe für altindogermanische Sprachen der Universität São Paulo (GELIEA).

BERUFSERFAHRUNG

Jan. 2022 – heute	DFG-Projektmitarbeiter bei Julius-Maximilians-Universität Würzburg (50%, bis Dezember 2022) Kodierung in TEI von Jeong-Soo Kims Neuedition des Atharvaveda
Nov. 2021 – heute	Wissenschaftlicher Mitarbeiter bei Julius-Maximilians-Universität Würzburg (20%, bis Mai 2022) Würzburger Altertumswissenschaftliches Zentrum (WAZ)
März 2021 – Mai 2021	Mitprüfer des <i>Dicionário Grego-Português</i> Mit Alex Mazzanti Jr., Caio Geraldes, Felipe Campos, Pedro Barbieri und Rafael Semedo. Verlag: Ateliê Editorial (Brasilien)
Dez. 2018 – Sept. 2020	freiberuflicher Übersetzer für Deutsch Verlage: Companhia das Letras, Buzz Editora (Brasilien)
Sept. 2016 – heute	freiberuflicher Sprachlehrer Sprachen: Deutsch, Französisch, Griechisch, Portugiesisch

VERÖFFENTLICHUNGEN

in Arbeit	brasilianisch-portugiesische Übersetzung von Martin Wests <i>Indo-European Poetry and Myth</i> (2007) Mit Alex Mazzanti Jr., Caio Geraldes, Felipe Campos und Pedro Barbieri. Verlag: Editora Mnēma (Brasilien)
-----------	--

VORTRÄGE

auf Einladung	
Nov. 2021	<i>Relativas em anatólico</i> Ringvorlesung der Studiengruppe für altindogermanische Sprachen der Universität São Paulo (GELIEA), 18. Nov. 2021. Mit Prof. Dr. José Marcos Macedo.
Mai 2021	<i>Reference-tracking em Homero</i> Ringvorlesung der Studiengruppe für altindogermanische Sprachen der Universität São Paulo (GELIEA), 18. Mai 2021.
Nov. 2019	<i>Grego antigo: panorama histórico, fonológico e morfossintático</i> Ringvorlesung <i>As outras da Letras: línguas antigas, minoritárias ou inusitadas</i> , Universität São Paulo, 9. Nov. 2019. Mit Caio Geraldes.
Nov. 2016	<i>On the translation of Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff's Geschichte der Philologie (1921)</i> 24. <i>Simpósio internacional de iniciação científica e tecnológica da Universidade de São Paulo</i> (SIICUSP), Universität São Paulo, 16. Nov. 2016.

Selbstbewerbung

- Sept. 2019 *O perfeito aspirado grego*
Ringvorlesung I. *Seminário interdisciplinar de pesquisa em antiguidade (SIPA)*,
Universität São Paulo, 23. Sept. 2019.
- Juli 2018 *Historisch-vergleichende Sprachwissenschaft im Deutschunterricht*
10. *Brasilianischer Deutschlehrerkongress*, Bundesuniversität Paraná (UFPR), 27.
Juli 2018.

STIPENDIEN UND PREISE

- Sept. 2020 – Aug. 2021 **DAAD-Stipendiat**
Jahresstipendium des Deutschen Akademischen Austauschdienstes für Graduierte aller wissenschaftlichen Fächer.
- Apr. 2017 – Sept. 2017 **USP-Stipendiat**
Studienaustauschstipendium der Universität São Paulo für den Aufenthalt an der Humboldt-Universität zu Berlin (Leistungsstipendium).
- Dez. 2016 **Ehrengabe**
Ehrengabe für die Arbeit *Tradução de Geschichte der Philologie (1921), de Ulrich von Wilamowitz-Moellendorf*.

SPRACHKENNTNISSE

antike Sprachen	Niveau
Griechisch (inkl. Dialekte)	umfangreiche Lektüreefahrung und sprachwissenschaftliche Kenntnisse
Latein, Altindisch	umfangreiche Lektüreefahrung und sprachwissenschaftliche Kenntnisse
Altarmenisch, Altpersisch	etwas Lektüreefahrung und sprachwissenschaftliche Kenntnisse
Alt- u. Mittelhochdeutsch	etwas Lektüreefahrung und sprachwissenschaftliche Kenntnisse
Altnordisch, Gotisch	sprachwissenschaftliche Kenntnisse
Hethitisch	sprachwissenschaftliche Kenntnisse
moderne Sprachen	Niveau
Portugiesisch	Muttersprache
Deutsch, Englisch	verhandlungssicher (GER C2)
Französisch	fließend
Italienisch, Spanisch	gute Kenntnisse
Isländisch, Russisch	Grundkenntnisse

EDV-KENNTNISSE

Softwares	Niveau
Mac-OS und Windows	Grundkenntnisse
Keynote und PowerPoint	Grundkenntnisse
Pages und Microsoft Word	gute Kenntnisse
Programmierkenntnisse	Niveau
XML	Grundkenntnisse

MITGLIEDSCHAFTEN

- Nov. 2021 – heute *Philological Society*
- Mai 2019 – heute *Indogermanische Gesellschaft (IG)*
- Jan. 2018 – heute *Studiengruppe für altindogermanische Sprachen, Universität São Paulo (GELIEA-USP)*. Leiter: Prof. Dr. José Marcos Macedo.